

**PARITAIR COMITÉ VOOR HET
GARAGEBEDRIJF**

**COMMISSION PARITAIRE
DES ENTREPRISES DE GARAGE**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni
2009**

Convention collective de travail du 18 juin 2009

In uitvoering van artikel 9 van het nationaal akkoord 2009-2010 van 12 mei 2009.

En exécution de l'article 9 de l'accord national 2009-2010 du 12 mai 2009.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.

CHAPITRE 1er. - Champ d'application.

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui assortissent à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de cette convention collective de travail, on entend par « ouvriers » : les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II- Definities.

CHAPITRE II- Définitions.

Art. 2.

Art. 2.

Onder "stand-by" of beschikbaarheidstijd verstaat men: de periode gedurende dewelke de arbeider buiten zijn normale arbeidstijd en na voorafgaand akkoord van zijn werkgever, niet aanwezig hoeft te zijn op de werkplek maar beschikbaar moet zijn om gevolg te kunnen geven aan eventuele oproepen en om een dringende hulpverlenende service aan de klanten te verlenen. De arbeiders treden op vrijwillige basis toe tót het stand-by systeem, maar zijn wel verplicht gevolg te geven aan de oproepen eenmaal ze in het stand-by systeem zitten.

Par "stand-by" ou temps de disponibilité, on entend : la période pendant laquelle l'ouvrier en dehors son temps de travail normal, après accord préalable avec l'employeur, n'est pas tenu d'être présent sur le lieu de travail mais doit être disponible afin de pouvoir donner suite à des appels éventuels et de fournir des services d'assistance urgents aux clients. Les ouvriers adhèrent au système de stand-by sur base volontaire mais sont cependant obligés de donner suite aux appels une fois qu'ils font partie du système de stand-by.

De normale grenzen van de arbeidsduur kunnen overschreden worden voor de uitvoering voor rekening van een derde van dringende arbeid aan machines en materieel zoals bepaald in artikel 26, §2,2° van de Arbeidswet van 16 maart 1971, zoals het verhelpen van een panne bij een klant, wat een dringende interventie vereist.

Les limites normales du temps de travail peuvent être dépassées afin d'exécuter, pour le compte d'un tiers, des travaux urgents sur des machines et du matériel tels que prévus par l'article 26, § 2,2° de la Loi sur le Travail du 16 mars 1971, comme par exemple un dépannage chez le client, qui requiert une intervention urgente.

Voor zover de arbeid die de arbeider presteert ingevolge een oproep, boven de normale daggrens zoals bepaald in het arbeidsreglement en boven de normale weekgrens van de arbeidsduur gepresteerd wordt, spreken we van overuren.

Pour autant que le travail exécuté par l'ouvrier à la suite d'un appel soit presté en dépassement de la limite journalière normale définie dans le règlement de travail et de la limite hebdomadaire normale du temps de travail, il sera considéré comme des heures supplémentaires.

HOOFDSTUK III.- Vergoedingen.

Art. 3.

§ 1. Sinds 1 juli 2005 wordt een stand-by vergoeding door de werkgevers toegekend aan de arbeiders die zich in stand-by bevinden zoals omschreven in artikel 2 van onderhavige overeenkomst.

§ 2. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen 4 systemen van stand-by:

- a. Week-dag: Stand-by tijdens de periode van 6 uur 's ochtends tót 22 uur 's avonds van maandag tót en met vrijdag;
- b. Week-nacht: Stand-by tijdens de periode van 22 uur 's avonds tót 6 uur 's ochtends, startende op maandagavond 22 uur en lopende tót zaterdagochtend 6 uur;
- c. Weekend-dag: Stand-by tijdens de periode van 6 uur 's ochtends tót 22 uur 's avonds tijdens het weekend, met name zaterdag en zondag, alsook feestdagen;
- d. Weekend-nacht: Stand-by tijdens de periode van 22 uur 's avonds tót 6 uur 's ochtends startende op zaterdagavond 22 uur en lopende tót maandagochtend 6 uur, alsook op feestdagen.

Art. 4.

Volgende minimumvergoedingen voor de systemen van stand-by, zoals bepaald in artikel 3, §2 zijn van toepassing sinds 1 februari 2009:

- a. Voor de arbeiders die onder systeem a. met name Week-dag stand-by zijn: € 1,63 per uur;
- b. Voor de arbeiders die onder systeem b. met name Week-nacht stand-by zijn: € 2,17 per uur;
- c. Voor de arbeiders die onder systeem c. met name Weekend-dag stand-by zijn: € 2,17 per uur;
- d. Voor de arbeiders die onder systeem d. met name Weekend-nacht stand-by zijn: € 2,71 per uur.

CHAPITRE III.- Indemnités

Art. 3.

§ 1. Depuis le 1er juillet 2005, une indemnité de stand-by est accordée par les employeurs aux ouvriers qui se trouvent en stand-by comme décrit à l'article 2 de la présente convention.

§ 2. On distingue 4 systèmes de stand-by:

- a. Jour en semaine : Stand-by pendant la période de 6 h le matin à 22 h le soir du lundi au vendredi inclus;
- b. Nuit en semaine : : Stand-by pendant la période de 22 h le soir à 6 h le matin, du lundi soir 22h au samedi matin 6 h;
- c. Jour en week-end : Stand-by pendant la période de 6 h le matin à 22 h le soir durant le week-end, à savoir les samedi et dimanche de même que les jours fériés;
- d. Nuit en week-end : Stand-by pendant la période de 22 h le soir à 6 h le matin, du samedi soir 22 h au lundi matin 6 h, ainsi que les jours fériés.

Art. 4.

Les indemnités minimales suivantes sont d'application depuis le 1^{er} février 2009 fixées pour les systèmes de stand-by, comme défini à l'article 3, §2 :

- a. Pour les ouvriers qui sont dans le système de stand-by a., à savoir le jour en semaine : indemnité horaire de €1,63;
- b. Pour les ouvriers qui sont dans le système de stand-by b., à savoir la nuit en semaine : indemnité horaire de €2,17 ;
- c. Pour les ouvriers qui sont dans le système de stand-by c., à savoir le jour en week-end : indemnité horaire de €2,17;
- d. Pour les ouvriers qui sont dans le système de stand-by d., à savoir la nuit en week-end : indemnité horaire de €2,71.

Arbeiders kunnen cumulatief in verschillende systemen stand-by zijn en worden daarvoor ook cumulatief vergoed.

Art. 5.

§1. Indien een arbeider die zich in een systeem van stand-by bevindt, ook effectief een oproep krijgt en daardoor moet worden ingezet, ontvangt hij hiervoor een uitrukvergoeding.

§2. De minimumhoogte van deze uitrukvergoeding bedraagt sinds 1 februari 2009:

- € 27,09 voor 1 oproep per kalenderdag;
- € 43,35 in totaal voor 2 oproepen per kalenderdag;
- € 54,19 in totaal voor 3 oproepen per kalenderdag;
- € 5,42 per extra oproep (boven de 3) per kalenderdag.

§3. Onder "kalenderdag" wordt verstaan de periode van 24 uur, startende om 6 uur 's ochtends en lopende tót 6 uur 's ochtends van de volgende dag.

Art. 6.

De bedragen van de vergoedingen zoals vastgesteld in artikel 4 en artikel 5 van onderhavige overeenkomst, worden sinds 1 februari 2007 jaarlijks geïndexeerd op 1 februari, op basis van de sociale index van januari van het betreffende kalenderjaar tegenover de sociale index van januari van het voorgaande kalenderjaar.

HOOFDSTUK IV.- Prestaties tijdens stand-by regeling

Art. 7.

Onverminderd de bepalingen in artikel 4 en 5 van onderhavige overeenkomst, ontvangt een arbeider, die tijdens de stand-by periode effectieve prestaties levert, het effectief verschuldigde bon voor die prestaties.

Art. 8.

De effectief gewerkte tijd wordt meegeteld als arbeidstijd, zowel voor de duur als voor de

Les ouvriers peuvent se trouver de façon cumulative dans plusieurs systèmes de stand-by; l'indemnisation est dans ce cas cumulative elle aussi.

Art. 5.

§1. Si un ouvrier se trouvant dans un système de stand-by est effectivement appelé et doit donc être affecté, il touche pour ce faire une indemnité de départ.

§2. Depuis le 1^{er} février 2009, le montant minimum de cette indemnité de départ est de:

- € 27,09 pour un appel par jour calendrier ;
- € 43,35 au total, pour deux appels par jour calendrier ;
- € 54,19 au total, pour 3 appels par jour calendrier ;
- € 5,42 par appel supplémentaire (au dessus de 3) par jour calendrier.

§3. Par « jour calendrier » il est entendu la période de 24 heures débutant à 6 heures le matin et allant jusqu'à 6 heures du matin du jour suivant.

Art. 6.

Depuis le 1^{er} février 2007, les montants des indemnités fixées à l'article 4 et l'article 5 de la présente convention sont indexées chaque année au 1^{er} février, sur base de l'index social du mois de janvier de l'année calendrier concernée par rapport à l'index social du mois de janvier de l'année calendrier précédente.

CHAPITRE IV.- Prestations durant un régime de stand-by

Art. 7.

Sans préjudice des dispositions de l'article 4 et 5 de la présente convention, un ouvrier qui doit fournir des prestations effectives durant la période de stand-by touche le salaire effectif dû pour celles-ci.

Art. 8.

Le temps effectivement preste est compté comme du temps de travail, aussi bien pour la durée que

berekening van het loon.

pour le calcul du salaire.

HOOFDSTUK V.- Toepassingsmodaliteiten

CHAPITRE V.- Modalités d'application

Art. 9.

Art. 9.

§ 1. Via een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak kan worden afgeweken van de artikels 4, 5 en 7 van onderhavige overeenkomst, alsook van artikel 8 voor wat betreft de berekening van het loon.

§ 1. Par le biais d'une convention collective de travail au niveau de l'entreprise, il est possible de déroger aux articles 4, 5 et 7 de la présente convention, ainsi que à l'article 8, quant au calcul du salaire.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst dient ondertekend te worden door alle vakbondsorganisaties die vertegenwoordigd zijn binnen de onderneming, of bij ontstentenis van een vakbondsvertegenwoordiging, door de regionaal secretarissen van de vakbondsorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

§ 2. Cette convention collective de travail doit être signée par toutes les organisations syndicales représentées au sein de l'entreprise ou, à défaut de représentation syndicale, par les secrétaires régionaux des organisations syndicales représentées au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage.

§ 3. Bovendien dient deze collectieve arbeidsovereenkomst na ondertekening binnen de maand ter informatie te worden overgemaakt aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

§ 3. En outre, après signature cette convention collective de travail doit être transmise dans le mois pour information, au Président de la Commission paritaire des entreprises de garage.

§ 4. Bovenstaande regeling is geldig vanaf 1 juli 2009 tót en met 30 juni 2011, en zal door de sociale partners op niveau van het Paritair Comité voor het garagebedrijf worden geëvalueerd vóór 31 december 2010.

§ 4. La réglementation sus-mentionnée est valable du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011, et sera évaluée par les partenaires sociaux au niveau de la Commission paritaire des entreprises de garage avant le 31 décembre 2010.

§ 5. Indien op ondernemingsvlak partijen er niet in slagen tót een collectieve arbeidsovereenkomst te komen, kan de meest gereede partij hiervoor beroep doen op het verzoeningsbureau op het niveau van het Paritair Comité.

§ 5. Si les parties au niveau de l'entreprise ne parviennent pas à une convention collective de travail, la partie la plus diligente peut faire appel au bureau de conciliation au niveau de la Commission paritaire.

Art. 10.

Art. 10.

Een arbeider kan enkel op vrijwillige basis stand-by zijn.

Un ouvrier ne peut être en stand-by que sur base volontaire.

Art. 11.

Art. 11.

Aan het begin van elke maand, wordt de lijst van de arbeiders die stand-by zijn medegedeeld aan de vakbondsafvaardiging. Indien er in de onderneming geen vakbondsafvaardiging bestaat, wordt deze lijst bekendgemaakt aan het voltallige arbeiderspersoneel.

Au début de chaque mois, la liste des ouvriers qui sont en stand-by est communiquée à la délégation syndicale. S'il n'y a pas de délégation syndicale dans l'entreprise, cette liste est communiquée à l'ensemble du personnel ouvrier.

De arbeiders die aan het begin van elke maand op

Les ouvriers mentionnés sur cette liste au début de

deze lijst vermeld staan, genieten automatisch de stand-by vergoeding, behoudens voor de periodes of dagen waarop hun arbeidsovereenkomst arbeidsrechterlijk geschorst is.

Wie om onvoorziene omstandigheden een arbeider, vermeld op bovenvermelde lijst dient te vervangen, ontvangt dezelfde vergoedingen en voordelen.

HOOFDSTUKIV. - Duur van de overeenkomst.

Art. 12.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 28 september 2006, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, algemeen bindend verklaard van 13 juni 2007 (Belgisch Staatsblad van 16 juli 2007).

Art. 13.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur, met uitzondering van artikel 9 dat geldig is van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd, mits een opzegging van zes maanden betekend met een ter post aangetekende brief aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf en aan de in dat paritair comité vertegenwoordigde organisaties.

chaque mois bénéficient automatiquement de l'indemnité de stand-by, sauf pour les périodes ou jours durant lesquels leur contrat de travail a été suspendu en vertu de la législation.

Tout ouvrier qui, suite à des circonstances imprévues, doit remplacer un ouvrier repris sur la liste susmentionnée, recevra les mêmes indemnités et avantages.

CHAPITRE IV. - Durée de la convention.

Art. 12.

Cette convention collective du travail remplace celle du 28 septembre 2006 conclue dans la Commission Paritaire des Garages, rendue obligatoire par Arrêté Royal du 13 juin 2007 (Moniteur Belge du 16 juillet 2007).

Art. 13.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée, à l'exception de l'article 9 qui s'applique du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes, moyennant un préavis de six mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission paritaire des entreprises de garage et aux organisations représentées au sein de cette commission paritaire.